



**n é b i h**  
Termőföldtől az asztalig

**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi  
Igazgatóság



1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.  
Tel: 06/1/309-1000 Fax: 06/1/246-2942  
E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu)  
[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

**ÜGYINTÉZŐ: dr. Kelemen Mária**  
**HATÁROZATSZÁM: 04.2/3424-1/2016**  
**OLDALAK SZÁMA: 6**  
**MELLÉKLET: Forgalomba hozatali és  
felhasználási engedélyokirat**

**TÁRGY: Kaplan 80 WG gombaölő  
permetezőszert forgalomba hozatali és  
felhasználási engedélyének kiadása**

A **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**, mint elsőfokú élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (a továbbiakban: engedélyező hatóság), a **Pestila Sp. z.o.o.** (Studzianki 24a 97-320 Wolbórz, Lengyelország) ügyfél kérelmére a **Kaplan 80 WG gombaölő permetezőszert** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének a Lengyelországban kiadott engedély **kölcsönös elismerésén** alapuló megadása tárgyában indult hatósági eljárásban meghozta az alábbi

### HATÁROZATOT:

Az engedélyező hatóság a **Kaplan 80 WG gombaölő permetezőszert** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyt a benyújtott dokumentációk értékelése alapján az alábbiak szerint adja ki:

#### 1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:

- |   |   |
|---|---|
| <b>1.1. Engedélyokirat száma:</b>                 | <b>04.2/3424-1/2016</b>   |
| <b>1.2. Növényvédő szer neve:</b>                 | <b>Kaplan 80 WG</b>   |
| <b>1.3. Engedélyokirat érvényessége:</b>          | <b>2019. július 31.</b>   |
| <b>1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:</b>           | <b>Pestila Sp. z o.o.</b><br>Studzianki 24a 97-320 Wolbórz<br>Lengyelország |
| <b>1.5. Engedély tulajdonos hazai képviselője</b> | -   |

#### 2. A növényvédő szer adatai:

- |   |   |
|---|---|
| <b>2.1. Növényvédő szer gyártója:</b>     | <b>Pestila Sp. z o.o.</b><br>Studzianki 24a 97-320 Wolbórz<br>Lengyelország |
| <b>2.2. Növényvédő szer rendeltetése:</b> | <b>gombaölő permetezőszert</b>  |
| <b>2.3. Növényvédő szer formulációja:</b> | <b>WG – vízben diszpergálható granulátum</b>                                |

**2.4. Növényvédő szer összetétele:**

hatóanyag

ISO név

**kaptán**

CAS szám

133-06-2

IUPAC név

N-(triklórmethyl)ciklohex-4-én-1,2-dikarboximid

tisztá hatóanyag részaránya

**800 g/kg**

technikai hatóanyag specifikációja

min. 91 %

**3. Minőségi követelmények:****3.1. Hatóanyag tartalom****kaptán (HPLC/DAD)****80,0 ± 2,5 % (m/m)****3.2. Fizikai-kémiai tulajdonságok:****Meg kell feleljen a „WG” formuláció FAO követelményeinek**

tájékoztató jellegű adatok:

Megjelenés: szürke, jellegzetes szagú szilárd anyag (granulátum)

pH (1%-os szuszpenzió, 20°C): 7,29

Térfogatsűrűség (ömlesztett): 0,8 g/ cm<sup>3</sup>

Nedves szitateszt (75µm): 0,1 %

Portartalom: 0,109 %

**4. A növényvédő szer felhasználására vonatkozó előírások:**

Kultúra	Károsító	Kezelések maximális száma	Két kezelés közt eltelt <u>minimális</u> időtartam	A kijuttatáshoz szükséges		A kezelés ideje (fenológiai állapot szerint)
				szer (kg/ha)	víz (l/ha)	
<b>almatermésűek</b> (alma, körte, birs, naspolya)	varasodás	8	7 nap	1,5-1,9	500-1500	zöldbimbós állapottól (BBCH 56) végső gyümölcsméret kialakulásáig (BBCH 80)

**Előírt növényvédelmi technológia:**

**Almatermésűekben** ventúriás varasodás ellen használható fel a készítmény zöldbimbós állapottól a fertőzési nyomástól függően 7-10 napos permetezési fordulók alkalmazásával a végső gyümölcsméret kialakulásáig.

Kontakt hatású készítmény.

Hatásmechanizmus:

kaptán: ftálimid típusú hatóanyag (FRAC kód: M4)

**Légi kijuttatás:** nem engedélyezett.

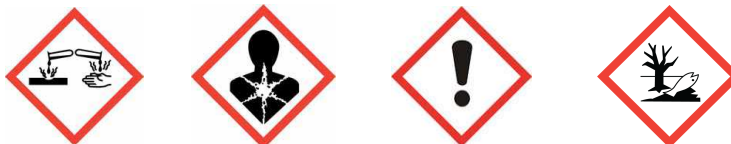
**5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:**

**5.1. 1. Veszélyességi tulajdonságok:**

<b>A készítmény p.o. LD<sub>50</sub> értéke (patkányon):</b>	>300 mg/ttkg, <2000 mg/ttkg
<b>Vízi szervezetekre való veszélyesség:</b>	<b>kifejezetten veszélyes</b>
<b>Méhveszélyesség:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>
<i>Méhveszélyesség toxicitás alapján*:</i>	<i>nem jelölésköteles;</i>
<i>Méhveszélyesség kockázatbecslés alapján*:</i>	<i>nem jelölésköteles</i>
<b>Tűzveszélyességi besorolás:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>

**5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008/EK rendelet alapján:**

**GHS piktogram:**



**Figyelmeztetés:** Veszély

**Figyelmeztető mondatok/H-mondatok:**

<b>H302</b>	Lenyelve ártalmatlan.
<b>H317</b>	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
<b>H318</b>	Súlyos szemkárosodást okoz.
<b>H351</b>	Feltehetően rákot okoz
<b>H400</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok/P-mondatok:**

<b>P280</b>	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező
<b>P301 + P312</b>	LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz
<b>P302+352</b>	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
<b>P305+P351+P338</b>	SZEMBEKERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
<b>P391</b>	A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

\* Címkén nem feltüntetendő adat

**Kiegészítő veszélyességi információ:**

**EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

**5.2 különleges S-mondatok:**

- SP 1** A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést!
- SPe 1** A talajvíz védelme érdekében ezt, vagy kaptánt tartalmazó bármilyen más készítményt ne használja ugyanazon a területen az előírtnál nagyobb mennyiségben, illetve többször!
- SPe 2** A talajvíz védelme érdekében működő drénezett talajokon, homoktalajokon (Arany-féle kötöttség,  $K_A < 30$ ), valamint fokozottan érzékeny felszín alatti vízminőség védelmi területeken ne használja!
- SPe 3** A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől **20 m** távolságban tartson meg egy kezeletlen, növényzettel borított (zárt gyep) biztonsági övezetet!
- SPo 2** Használat után minden védőruházatot ki kell mosni!

**5.3. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

Az előírt kockázat csökkentő intézkedésen kívül egyéb korlátozás nem szükséges.

**5.4. Várakozási idők:**

5.4.1. Munkaegészségügyi várakozási idő: **0** nap (száradásig)

5.4.2. Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:

<b>kultúra</b>	<b>várakozási idő</b>
<b>almatermésűek</b> (alma, körte, birs, naspolya)	<b>28 nap</b>

**5.5. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:**

5.5.1. Egyéni védőfelszerelés

*előkészítőknek:* védőkesztyű, szem-/arcvédő

*kijuttatóknak:* védőkesztyű védőruha, szem-/arcvédő (zárt, túlnyomásos gépkabinban nem szükséges)

Mérgezőskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

5.5.2. Elsősegélynyújtás, terápia

Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt bő vízzel, szappannal meg kell tisztítani.

Szembe jutás esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni.

Lenyelés esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy-két pohár vízzel itatni,

04.2/3424-1/2016

orvosi ellátást biztosítani.

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés.

*Ellenanyag:* specifikus antitóduma nincs

**6. A növényvédő szer kiszérése, csomagolása:**

*Kiszérés térfogata:* 100 g, 500 g, 1 kg, 3 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg

*Csomagoló szer anyaga:* többféle PET/AL/PE vagy PA/PE zacskó/zsák

**7. A növényvédő szer eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.

Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő **2 év**.

**8. Forgalmazási kategória: I.**

A növényvédő szer csak az engedélyokirat rendelkezéseit tartalmazó, jóváhagyott címkeszöveg alapján elkészített címkével kerülhet forgalomba. A készítmény besorolásában bekövetkező változás esetén az ügyfél a címkét indokolatlan késedelem nélkül köteles naprakésszé tenni és erről az engedélyező hatóságot haladéktalanul értesíteni.

Az engedélyezési eljárás díja 1.500.000 Ft, amelyet az ügyfél köteles a kibocsátott számla alapján megfizetni.

Jelen határozat ellen közigazgatási úton további jogorvoslatnak helye nincs.

A határozat felülvizsgálata jogszabálysértésre hivatkozással kérhető a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól a határozatot hozó Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal elleni kereset indításával. A keresetlevelet a felülvizsgálni kért határozat közzétételétől számított harminc napon belül, az engedélyező hatóságnál, 3 példányban kell benyújtani, vagy ajánlott küldeményként kell postára adni.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2016. augusztus 3.

Dr. Oravecz Márton  
elnök  
nevében és megbízásából:

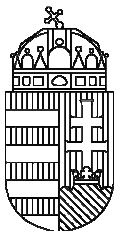
Jordán László  
igazgató

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél hazai képviselője
2. Irrattár

(168/2016)



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000; Fax: 1/246-2960

E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

---

---

## FORGALOMBA HOZATALI és FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYOKIRAT

### 1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:

<b>1.1. Engedélyokirat száma:</b>	<b>04.2/3424-1/2016</b>
<b>1.2. Növényvédő szer neve:</b>	<b>Kaplan 80 WG</b>
<b>1.3. Engedélyokirat érvényessége:</b>	<b>2019. július 31.</b>
<b>1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:</b>	<b>Pestila Sp. z o.o.</b> Studzianki 24a 97-320 Wolbórz Lengyelország
<b>1.5. Engedély tulajdonos hazai képviselője</b>	-

### 2. A növényvédő szer adatai:

<b>2.1. Növényvédő szer gyártója:</b>	<b>Pestila Sp. z o.o.</b> Studzianki 24a 97-320 Wolbórz Lengyelország
<b>2.2. Növényvédő szer rendeltetése:</b>	<b>gombaölő permetezőszer</b>
<b>2.3. Növényvédő szer formulációja:</b>	<b>WG – vízben diszpergálható granulátum</b>

### 2.4. Növényvédő szer összetétele:

<i>hatóanyag</i>	
<i>ISO név</i>	<b>kaptán</b>
<i>CAS szám</i>	<b>133-06-2</b>
<i>IUPAC név</i>	<b>N-(triklórmethyltio)ciklohex-4-én-1,2-dikarboximid</b>
<i>tiszta hatóanyag részaránya</i>	<b>800 g/kg</b>
<i>technikai hatóanyag specifikációja</i>	<b>min. 91 %</b>

**3. Minőségi követelmények:****3.1. Hatóanyag tartalom****kaptán (HPLC/DAD)****80,0 ± 2,5 % (m/m)****3.2. Fizikai-kémiai tulajdonságok:****Meg kell feleljen a „WG” formuláció FAO követelményeinek***tájékoztató jellegű adatok:*

Megjelenés: szürke, jellegzetes szagú szilárd anyag (granulátum)

pH (1%-os szuszpenzió, 20°C): 7,29

Térfogatsűrűség (ömlesztett): 0,8 g/ cm<sup>3</sup>

Nedves szitateszt (75µm): 0,1 %

Portartalom: 0,109 %

**4. A növényvédő szer felhasználására vonatkozó előírások:**

Kultúra	Károsító	Kezelések maximális száma	Két kezelés közt eltelt <u>minimális</u> időtartam	A kijuttatáshoz szükséges		A kezelés ideje (fenológiai állapot szerint)
				szer (kg/ha)	víz (l/ha)	
almatermésűek (alma, körte, birs, naspolya)	varasodás	8	7 nap	1,5-1,9	500-1500	zöldbimbós állapottól (BBCH 56) végső gyümölcsméret kialakulásáig (BBCH 80)

**Előírt növényvédelmi technológia:**

**Almatermésűekben** ventúriás varasodás ellen használható fel a készítmény zöldbimbós állapottól a fertőzési nyomástól függően 7-10 napos permetezési fordulókat alkalmazásával a végső gyümölcsméret kialakulásáig.

Kontakt hatású készítmény.

Hatásmechanizmus:

kaptán: ftálimid típusú hatóanyag (FRAC kód: M4)

**Légi kijuttatás:** nem engedélyezett.

**5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:**

**5.1. 1. Veszélyességi tulajdonságok:**

<b>A készítmény p.o. LD<sub>50</sub> értéke (patkányon):</b>	>300 mg/ttkg, <2000 mg/ttkg
<b>Vízi szervezetekre való veszélyesség:</b>	<b>kifejezetten veszélyes</b>
<b>Méhveszélyesség:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>
<i>Méhveszélyesség toxicitás alapján*:</i>	<i>nem jelölésköteles;</i>
<i>Méhveszélyesség kockázatbecslés alapján*:</i>	<i>nem jelölésköteles</i>
<b>Tűzveszélyességi besorolás:</b>	<b>nem jelölésköteles</b>

**5.1.2. Veszélyességi besorolás a 1272/2008/EK rendelet alapján:**



**Figyelmeztetés:** Veszély

**Figyelmeztető mondatok/H-mondatok:**

<b>H302</b>	Lenyelve ártalmatlan.
<b>H317</b>	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
<b>H318</b>	Súlyos szemkárosodást okoz.
<b>H351</b>	Feltehetően rákot okoz
<b>H400</b>	Nagyon mérgező a vízi élővilágra

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok/P-mondatok:**

<b>P280</b>	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező
<b>P301 + P312</b>	LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz
<b>P302+352</b>	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
<b>P305+P351+P338</b>	SZEMBEKERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
<b>P391</b>	A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

\* Címkén nem feltüntetendő adat



**Kiegészítő veszélyességi információ:**

**EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

**5.2 különleges S-mondatok:**

- SP 1** A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket! A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon levő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést!
- SPe 1** A talajvíz védelme érdekében ezt, vagy kaptánt tartalmazó bármilyen más készítményt ne használja ugyanazon a területen az előírtnál nagyobb mennyiségben, illetve többször!
- SPe 2** A talajvíz védelme érdekében működő drénezett talajokon, homoktalajokon (Arany-féle kötöttség,  $K_A < 30$ ), valamint fokozottan érzékeny felszín alatti vízminőség védelmi területeken ne használja!
- SPe 3** A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől **20 m** távolságban tartson meg egy kezeletlen, növényzettel borított (zárt gyep) biztonsági övezetet!
- SPo 2** Használat után minden védőruházatot ki kell mosni!

**5.3. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

Az előírt kockázat csökkentő intézkedésen kívül egyéb korlátozás nem szükséges.

**5.4. Várakozási idők:**

5.4.1. Munkaegészségügyi várakozási idő: **0** nap (száradásig)

5.4.2. Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:

<b>kultúra</b>	<b>várakozási idő</b>
<b>almatermésűek</b> (alma, körte, birs, naspolya)	<b>28 nap</b>

**5.5. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:****5.5.1. Egyéni védőfelszerelés**

*előkészítőknek:* védőkesztyű, szem-/arcvédő

*kijuttatóknak:* védőkesztyű védőruha, szem-/arcvédő (zárt, túlnyomásos gépkabinban nem szükséges)

Mérgezőskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

### *5.5.2. Elsősegélynyújtás, terápia*

Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt bő vízzel, szappannal meg kell tisztítani.

Szembe jutás esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni.

Lenyelés esetén, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy-két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani.

*Terápia:* tüneti megfigyelő kezelés.

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs

### **6. A növényvédő szer kiszерelése, csomagolása:**

*Kiszерelés térfogata:* 100 g, 500 g, 1 kg, 3 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg

*Csomagoló szer anyaga:* többrétegű PET/AL/PE vagy PA/PE zacskó/zsák

### **7. A növényvédő szer eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.

Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő **2 év**.

### **8. Forgalmazási kategória: I.**

Budapest, 2016. augusztus 3.

Dr. Oravecz Márton  
elnök  
nevében és megbízásából

Jordán László  
igazgató